

Scholarly Background and Scholarly/Professional Activities

Professional Organizations:

American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL)
American Council of Teachers of Russian (ACTR)
Association of Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES, the former AAASS, the American Association for the Advancement of Slavic Studies)
The North American Dostoevsky Society, affiliate of International Dostoevsky Society
Slovak Studies Association (SSA), ASEEES affiliate
The Tolstoy Society

Publications (Bibliography) and Panel/Other Presentations:

Books:

- 2016 *A History of Slovak Literature to the 1840's*. Bloomington, IN: Slavica Publishers, Inc./Indiana University 300+pages.
- 1988 Diplomatic edition of Gavlovič's *Valaská Škola* entitled *Hugolín Gavlovič's Valaská Škola* with commentary by Sabo and a linguistic evaluation by Ľubomír D*urovič of the University of Lund, Sweden. Columbus, OH: Slavica Publishers, Inc., 730 pages.

Articles:

- 2009 “‘Dream of a Ridiculous Man’: Christian Hope for Human Society.” *Dostoevsky Studies*, vol. 13 (2009): 47-60.
- 2007 Slovak version of the 2006 *Kosmas* article “*Valaská Škola* (1755): What Was Gavlovič Thinking?”: “**Valaská Škola (1755): Aké bolo myslenie Gavloviča?**” *Disputationes scientificae universitatis catholicae in Ružomberok*, Vol. 7, No. 2 ([Spring,] 2007), 4-18.
- 2006 “*Valaská Škola* (1755): What Was Gavlovič Thinking?” *Kosmas: Czechoslovak and Central European Journal*, Vol. 19, No. 2 (Spring, 2006): 38-52 + four unnumbered pages of related illustrations.
- 2005 (October). *The Greenwood Encyclopedia of MULTIETHNIC AMERICAN LITERATURE*. 5 vols. Westport, CT and London: Greenwood Press: “Jason, Sonya” 1130-31; “Laurence, Patricia Ondek” 1308-09; “Novak, Michael” 1644-45; “Rishel, Mary Ann Malinchak” 1890-91; and “Wilkes, Paul” 2288-89.
- 2005 “For God and Nation: A History of Christianity in the Czech and Slovak Lands.” Co-author: David Muhlena. *Slovo: A Publication of the National Czech and Slovak Museum and Library*, Vol. 5, No. 2 (Winter 2004/05): 4-8.

- 1996 "Some Older So Far Unknown Slovak Verses." *Pavol Jozef Šafárik a slavistika: Zborník príspevkov z vedeckej konferencie a dokumentov z osláv 200. výročia narodenia P. J. Šafárika*. Martin: Matica slovenská for the Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika v Prešove, 1996: 183-91.
- 1996 "Slovaks." *The Encyclopedia of Cleveland History* revised and enlarged edition (Bicentennial Edition). Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press in association with Case Western Reserve University and the Western Reserve Historical Society, 1996: 926-28.
Website: <<http://ech.cwru.edu/ech-cgi/article.pl?id=S15>>
- 1994 "From 'Jesuit Slovak' to 'Cultural Slovak': An Aspect of the History of the Slovak Language." *East/West Education*, Vol. 15, No. 1 (Spring, 1994): 62-70.
- 1992 "[Jozef Cíger-Hronský's] *Predavač talizmanov Liberius Gaius...* and *Andreas Búr Majster* (Paralela)." Proceedings of the scholarly seminar on Jozef Cíger-Hronský, *O živote a diele Jozefa Cígera-Hronského*, published in *Bio/grafické štúdie-19*. Martin: Matica slovenská, 1992: 81-92.
- 1990 "Lenten Sermons by Slovak Franciscans of the Eighteenth Century." *Festschrift in Honor of Lubomír D*urovič*. Vienna: Wiener Slawistischer Almanach, (Fall, 1990): 379-396.
- 1989 "Gavlovič a[and] Stobaeus." Proceedings of the conference "Hugolín Gavlovič v dejinách slovenskej kultúry," (Hugolín Gavlovič in Slovak Cultural History), (June, 1987), sponsored by the Literárnovedný ústav Slovenskej akadémie vied (The Literary Institute of the Slovak Academy of Sciences), Bratislava and Matica slovenská (The Slovak Cultural Foundation), Martin, Slovakia, in recognition of the UNESCO anniversary of Gavlovič's death. Martin: Matica slovenská, 1989: 138-143.
- 1987 "Slovaks." *The Encyclopedia of Cleveland History*. Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press in association with the History Department of Case Western Reserve University and Western Reserve Historical Society, 1987: 895-896.
- 1983 Three articles in *Slovakia 1982-83*, Vol. 30, Nos. 55-56:
"Daniel Horčíčka-Sinapius's *Hortulus Animae Piae*," pp. 61-75
"Hugolín Gavlovič's *Valaská Škola* and *Škola Kresťanská*," pp. 80-91
"Kukučín's Village Stories and Shukshin's (Шукшин) *Snowball Berry-Red* (*Калина красная*), pp. 112-127

(Bibliography continued on next page)

Reviews:

- 2010 *Slovakia*, vol 40, nos. 74-75 (2010), *Nauka reči slovenskej [Nauka reči slovenskej vistavená od Ludevita Štúra]* by Ludevít Štúr, pp. 103-06.
- 2007 *Kosmas: Czecho-Slovak and Central European Journal*, Vol. 21, N o. 1 (Fall, 2007), *And That's the Truth: Poems in English and Slovak*, Milan Rúfus, illustrations by Koloman Sokol, selected and edited by Milan Richter, tr. Ewald Osers, Viera and James Sutherland-Smith, final editing by David Cooper, pp. 145-46
- 2004 *Slovo, A Publication of the National Czech and Slovak Museum and Library*, Vol. 5, No. 1 (Summer 2004), *History of the Slovaks of Cleveland and Lakewood*, Jan Pankuch, tr. Rasto Gallo, p. 34
- 2003 *Slovo, A Publication of the National Czech and Slovak Museum and Library*, Vol. 4, No. 1 (Summer 2003), *Slovak Biographical Dictionary*, ed. Augustín Maťovčík et al., tr. Jana Kačerová et al., p. 33
- 1998 *Slovakia*, 1998, Vol. 36, Nos. 66-67, *Dejiny Spoločnosti Ježišovej na Slovensku: 1561-1988*, eds. Emil Krapka, S.J. and Vojtech Mikula, S.J., pp. 128-31
- 1989 *Slovakia*, Vol 33, (Nos. 60-61, 1987-88), pp. 91-93 and 94-95 respectively, a comparative review of *Matej Bel: doba-život-dielo*, ed. Ján Tibenský, *Pamätnica z osláv dvojstého výročia Jána Hollého* ed. Juraj Chovan, and *Hugolín Gavlovič (1712-1787)*, Michal Eliáš, intro.
- 1986 *Slovakia*, Vol. 32, (Nos. 58-59, 1985-86), pp. 115-116, *Contemporary Slovak Literature*, Pavol Števec, published in November, 1987
- 1986 *Slovakia*, Vol. 32 (Nos. 58-59, 1985-86), pp. 88-90, *Stredoveké latinské kódexy v slovenských knižniciach*, I, and *Stredoveké latinské kódexy slovenskej proveniencie v Mad*arsku a v Rumunsku*, II, ed. and comm. Július Sopko, published in November, 1987
- 1986 (December), *Canadian Slavonic Papers*, Vol. 28 (No. 4), p. 483, *Briefly Noted, The Poetic Style of Simeon Polotsky*, Anthony Hippisley
- 1986 (September), *America*, Vol. 155, No. 6 (September 13-20, 1986), pp. 124-125, *The Diaries of Sophia Tolstoy*, and *Tolstoy's Diaries*
- 1986 (March), *Canadian Slavonic Papers*, Vol. 28 (No. 1), pp. 115-116, *Cross Currents: A Yearbook of Central European Culture*, Ladislav Matejka, ed.
- 1985 (Spring, published), *East Central Europe/L'Europe du Centre-Est*, Vol. 10, Parts 1 and 2 (1983), p. 259, *Martin Čulen: pedagóg a národný buditeľ*, Miloš Štilla
- 1984 (June and September), *Canadian Slavonic Papers*, Vol. 26, (Nos. 2 & 3), pp. 277-78, *Czech prose: An Anthology*, William Harkins, tr. and ed., and *Contemporary Czech*, Michael Heim
- 1984 *Slovakia*, 1984, Vol. 31 (No 57), pp. 123-124, *Svedectvo dejín o slovenčine*, Rudolf Krajčovič

(Bibliography continued on next page)

- 1982 (Fall), *Ethnic Forum*, Vol. 2 (No. 2), p. 97, *Russian Studies of Japan*, E. Stuart Kirby
- 1982 *Slovakia, 1980-81*, Vol. 29 (Nos. 53-54), pp. 151-152, *Františkáni v slovenskej literatúre*, Vševlad J. Gajdoš, and *Slovenskí františkáni v Amerike*, Teodorik J. Zúbek,

Journalistic Writings:

- 2005 “Rev. Stephen Furdek (1855-1915),” *Jednota [The Union]*, 7 September: 1+.
- 2005 “Rev. Stephen Furdek’s 150th Anniversary,” *Fraternally Yours, Ženská Jednota*, October: 16.

Panel/Other Presentations:

- 2005 (June 25), The Slovak-American Society of Washington in cooperation with the Embassy of the Slovak Republic at the Slovak Embassy, “What Was Gavlovič (1712-87) Thinking: *Valaská Škola* (1755)”
- 2004 (December 5), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Boston, MA, “The 1871 (4th edition) ‘*Bájký slovenské*’ of Jonáš Záborský (1812-1876)”
- 2003 (November 23), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Toronto, Ontario, Canada, “The 1866 (3rd edition) *Bájký slovenské* of Jonáš Záborský (1812-1876)”
- 2002 (November 21), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Pittsburgh, PA, “The 1859 *Původní Bájký a Rozprávky pro Slovenskau Mládež* of Samuel Godra (1806-73)”
- 2001 (November 16), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Arlington, VA/Crystal City, “The 1830 *Původnj mrawnj bágky* of Samuel Godra (1806-73)”
- 2000 (November 10), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Denver, CO, “Pavel Šramko (1743-1831): Love Expressed, Condemned, and Praised”
- 1998 (September 26), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Boca Raton, FL, “Matúš Rehák (-Beckovský, 1895-1968) - Franciscan Playwright”

(Bibliography continued on next page)

- 1995 (September 28), International Conference “*Pavol Jozef Šafárik a slavistika*” (Pavol Jozef Šafárik and Slavistics) in Prešov under the auspices of the Filozofická fakulta Univerzity Pavla Jozefa Šafárika (September 26-29th), The paper presented--“Some Older So Far Unknown Slovak Verses/ Niekoľko starších doteraz neznámych slovenských veršov”--was read by Dr. Daniela Slančová, former Fulbright Lecturer of Slovak Language and Culture at John Carroll and a member of the FFUPJŠ in Prešov
- 1993 (November 21), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Honolulu, HA, “ ‘Jesuit Slovak’ in Franciscan Writings”
- 1992 (November 22), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Phoenix, AZ, “ ‘National’ Literature with Multiple Languages”
- 1992 (June 25-July 2), World Congress of SVU, the Czecho-Slovak Society of Arts and Sciences, Prague-Bratislava, “The ‘Four Last Things’ in Baroque Poetry by Slovak Franciscans”
- 1990 (July 21-26), IV World Congress of Slavists, Harrogate, England, “Eighteenth Century Franciscan Devotional Writing”
- 1990 (July 3-4), Scholarly seminar: *O živote a diele Jozefa Cígera-Hronského* (About the life and work/writing of Joseph Cíger-Hronský), Martin, Slovakia under the auspices of Matica slovenská, the Literárnovedný ústav SAV (The Literary Institute of the Slovak Academy of Sciences), and Spolok slovenských spisovateľov (The Union of Slovak Writers), “Jozef Cíger-Hronský’s *Predavač talizmanov Liborius Gaius ...* and *Andreas Búr Majster*”
- 1989 (November), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Chicago, “Franciscan Religious Writing: Gavlovič”
- 1989 (October 19), Presentation on Chekhov’s *The Seagull* before its performance during the Great Lakes Shakespeare Festival and a discussion afterwards with the audience, The Ohio Theater, Cleveland, Ohio
- 1987 (November), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Boston, “The Poetry of Ivan Krasko”
- 1987 (June 12), conference “Vychovávateľ a Pedagóg Hugolín Gavlovič,” (Educator and Pedagogue Hugolín Gavlovič), sponsored by Slovenská pedagogická knižnica a Ústav školských informácií and Múzeum školstva a pedagogiky na Slovensku (The Slovak Pedagogical Library and Institute for School Information and The Museum of Education and Pedagogy); the conference was held in Bratislava, and the title of the Slovak-language paper was “Gavlovič a[and] Stobaeus”

(Bibliography continued on next page)

- 1987 (June 3-4), conference “Hugolín Gavlovič v dejinách slovenskej kultúry,” (Hugolín Gavlovič in Slovak Cultural History), sponsored by the Literárnovedný ústav Slovenskej akadémie vied (The Literary Institute of the Slovak Academy of Sciences) in Bratislava and by Matica slovenská (The Slovak Cultural Foundation) in Martin in recognition of the UNESCO anniversary of Gavlovič’s death; the conference was held in Povážska Bystrica, Slovakia; a Slovak-language paper entitled “Gavlovič a Stobaeus” was published in 1989 as noted above.
- 1986 (November), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), New Orleans, “The Poetry of Milan Rúfus”
- 1985 (November), III World Congress of Soviet and East European Specialists and AAASS Annual Convention, Washington, DC, “The Literary/ Religious Interpretation of Gavlovič’s *Valaská Škola*”
- 1984 (October), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), New York City, “The Poetry of Maša Haľamová”
- 1983 (October), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Kansas City, Missouri, “Jozef Ciger-Hronský’s *Predavač talizmanov, Liberius Gaius...* and *Andreas Búr Majster*”
- 1982 (October), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Washington, DC, “Daniel Horčička-Sinapius’s *Hortulus Animae Piae*”
- 1981 (September), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Asilomar Peninsula, California, “Kukučín’s Village and Country Living in Shukshin’s (Шукшин) *Snowball Berry-Red (Калина красная)*”
- 1980 (November), Annual Convention of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS), Philadelphia, PA, “Hugolín Gavlovič’s *Valaská Škola* and *Škola Kresťanská*”
- 1977 (May 15), National Meeting of Slovak League of America, Cleveland, “Opportunities for Study in Slovakia”
- 1977 (April), Annual Meeting of the New England Slavic Association, Cambridge, Massachusetts at Harvard University, “On Slovak National Consciousness in the Eighteenth Century: Hugolín Gavlovič”

(Bibliography continued on next page)

Professional Academic Service:

Professional Organization Officer:

- 2001 (January) - 2004 (January) - Secretary of the Slovak Studies Association, a scholarly and professional organization, an affiliate of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)
Website: <<http://www.slovakstudies.org>>
- 1998 (January) - 2001 (January) - Secretary of the Slovak Studies Association, a scholarly and professional organization, an affiliate of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)
Website: <<http://www.slovakstudies.org>>
- 1991 (January) - 1994 (February) - President of the Slovak Studies Association, a scholarly and professional organization, an affiliate of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)

Professional Consultation/Presentation:

- 2003 (May 29-30), Presentation on culture, history, language, travel, etc. for the Slovak area, Fulbright-Hays Seminars Abroad Program: The Heart of Europe: Czech and Slovak Republics, Pre-Departure Orientation for College and High School Teachers at the University of North Carolina, Chapel Hill

Professional Service on behalf of the University within/outside the University:

- 1992 (May) - present, Administrator, The Slovak Educational Trust Fund at John Carroll University, yearly reports to two major Slovak-American organizations headquartered in the Cleveland area that have given substantial funds for this endowment
- 1991 (Fall) - (June) 1995, Faculty member in charge of co-ordinating the study of university students from Slovakia at John Carroll University with the University, Marriott Food Service, The Ohio Foundation, and various Slovak-American organizations
- 1988 (April) - 1991 (September), Faculty Co-ordinator of Faculty Development Grant from The Lilly Endowment, Chair of Faculty Committee co-ordinating various activities under the grant, Editor of Newsletter about faculty development events
- 1983 (Fall) - (June) 1995, Faculty Associate for the Fulbright Visiting Lecturer of Slovak Language and Culture at John Carroll University (one of two such scholars in the US in those years); the six lecturers were under the auspices of the Council for the International Exchange of Scholars (CIES)

(Bibliography continued on next page)

Professional/Academic Service for the profession:

- 2006 (Summer), Peer reviewer of a grant proposal for the Vedecká grantová agentúra Ministerstva školstva SR a Slovenskej akadémie vied (VEGA, The Scholarly Grant Agency of the Ministry of Education of the Slovak Republic and of the Slovak Academy of Sciences).
- 2003 (late October-early December), Peer reviewer of a manuscript article on a Slovak topic for *Slavic Review*, journal of the American Association for the Advancement of Slavic Studies (AAASS)
- 1998 (May 1st), Outside Evaluator for the exhibit and related presentation “*Under Fire: Soviet Women Combat Veterans of WWI*” at the Lorain County Community College. Dr. George Kalbous of the Slavic Languages and Literatures Department of Ohio State University suggested me as the outside evaluator. Within the week after viewing the exhibit, I submitted my detailed report to the Ohio Humanities Council which funded this endeavor and exhibit.
- 1995 (November), Hosted two dinners and a reception and also arranged a meeting between IREX (International Research and Exchanges Board) professional scholar guest participants from Slovakia, Albania, and Macedonia and John Carroll faculty, co-ordinating with The Cleveland Foundation

Professional/Academic Service for the National Endowment for the Humanities (NEH):

- 1996 (November), Academic/Peer Evaluator for the National Endowment for the Humanities (NEH) for a proposed translation with commentary of several plays by the contemporary Slovak playwright/prose writer Peter Karvaš
- 1991 (September), Academic/Peer Evaluator for the National Endowment for the Humanities (NEH) for a proposed translation of Slovak prose essays by Milan Rúfus, a contemporary Slovak poet

Professional Service on the Evaluation Committee for the Fulbright Teacher Exchange:

- 2007 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 2006 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 2005 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 2004 (November), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 2003 (November), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University

(Bibliography continued on next page)

- 2002 (November), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 2001 (November), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1999 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1998 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1994 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1993 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1992 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1991 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1990 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University
- 1989 (December), Member of the Evaluation Committee for Fulbright Teacher Exchange applicants conducted at John Carroll University